

concept

Akumulátorový ruční vysavač

Akumulátorový ručný vysávač

Ręczny odkurzacz akumulatorowy

Akkumulátoros kézi porszívó

Rokas putekļu sūcējs ar akumulatoru

Cordless Vacuum Cleaner

Batterie-Handstaubsauger



VP 4320

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

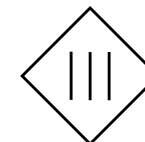
DE

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí akumulátoru	DC 7,2 V
Napětí nabíjecího adaptéru	vstup: AC 100–240 V, 50/60 Hz výstup: DC 9 V, 600 mA
Příkon	35 W
Hlučnost	80 dB (A)
Doba úplného nabíjení	cca 5,5 h
Doba provozu	cca 11 min.



Zesílená izolace.
Třída ochrany III.

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nepoužívejte spotřebič jinak, než je popsáno v tomto návodu.
- Ověřte, zda připojované napětí odpovídá hodnotám na typovém štítku nabíjecího adaptéru.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Při vypořádání nabíjecího adaptéru ze zásuvky elektrického napětí nikdy netahejte za přívodní kabel, ale uchopte nabíjecí adaptér a tahem jej vypojte.
- Nedovolte dětem a nesvéprávným osobám se spotřebičem manipulovat, používejte ho mimo jejich dosahu.
- Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je spotřebič používán v blízkosti dětí.
- Nedovolte, aby byl spotřebič používán jako hračka.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, než je doporučeno výrobcem.
- Nepoužívejte nabíjecí adaptér s poškozeným přívodním kabelem či zástrčkou, nechte závadu neprodleně odstranit autorizovaným servisním střediskem.
- Držte spotřebič stranou od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, trouby a podobně. Chraňte jej před přímým slunečním zářením, vlhkostí.
- Nesahejte na spotřebič vlhkýma nebo mokřýma rukama.
- Nevkládejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte spotřebič, je-li ucpán jakýkoli jeho otvor.
- Dbejte zvýšené opatrnosti při vysávání na schodech.
- Jestliže dojde k ucpání sacího otvoru spotřebiče, vypněte spotřebič a odstraňte nečistoty před dalším zapnutím.
- Při nasazování příslušenství, během čištění nebo v případě poruchy vypněte spotřebič a vypojte nabíjecí adaptér ze zásuvky elektrického napětí.
- Spotřebič je vhodný pouze pro použití v domácnosti, není určen pro komerční použití.
- Nevysávejte nic hořícího, jako jsou cigarety, zápalky nebo horký popel.
- Nepoužívejte spotřebič ve vlhkých místnostech, nevysávejte hořlavé kapaliny (jako je benzin) a nepoužívejte spotřebič v prostorách, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
- Nikdy nevysávejte bez filtrů vysavače. Při každém použití spotřebiče se ujistěte, že jsou filtry vysavače správně nasazeny.
- Neponořujte přívodní kabel, nabíjecí adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.**

- Pravidelně kontrolujte spotřebič i přívodní kabel nabíjecího adaptéru z důvodu poškození. Nezapínejte poškozený spotřebič.
- Před čištěním a po použití spotřebič vypněte a nechte vychladnout.
- Před vysáváním odstraňte z vysávaného povrchu velké či ostré předměty, které by mohly poškodit některý filtr vysavače.
- Nepoužívejte spotřebič se znečištěnými filtry.
- Nevhazujte akumulátor spotřebiče do ohně a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkejte se poháněných pohyblivých částí spotřebiče během provozu.
- Neopravujte spotřebič sami. Obratě se na autorizovaný servis.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

Nedodržíte-li pokyny výrobce, nemůže být případná oprava uznána jako záruční.

POPIS VÝROBKU

- 1 Prachová nádoba
- 2 Západka pro uvolnění prachové nádoby
- 3 Kontrolka nabíjení
- 4 Vypínač
- 5 Vodní separátor
- 6 Tělo spotřebiče

Příslušenství

- A** Hubice pro mokré vysávání
B Štěrbínová hubice
C Hubice s kartáčkem
D Nabíjecí základna
E Nabíjecí adaptér



NÁVOD K OBSLUZE

Sestavování vysavače

UPOZORNĚNÍ

Vždy spotřebič vypněte a vytáhněte zástrčku nabíjecího adaptéru ze zásuvky elektrického napětí před sestavováním nebo odnímáním příslušenství!

Příslušenství

1. Hubice pro mokré vysávání
Slouží jako stěrka při vysávání kapalin.
2. Štěrbínová hubice
Slouží k vysávání těžko přístupných prostorů, jako jsou např. radiátory, štěrby, rohy, podstavce, prostor mezi čalouněním apod.
3. Hubice s kartáčkem
Tato hubice se používá na nábytek, čalounění, knihy, lampy apod.

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím nebo pokud je akumulátor vysavače úplně vybitý, nechte vysavač nabíjet přibližně 5,5 hodin.

Pro nabití akumulátoru zasuňte vypnutý vysavač do nabíjecí základny, připojte přívodní kabel k nabíjecí základně a zasuňte nabíjecí adaptér do zásuvky elektrického napětí.

Chcete-li udržet životnost akumulátoru co nejdelší, nabíjejte jej až po úplném vybití. Životnost akumulátoru je přibližně 150–200 nabíjecích cyklů.

Pozn.: Kontrolka nabíjení svítí červeně, pokud je vysavač v nabíjecí základně a připojený nabíjecí adaptér je připojen do zásuvky elektrického napětí.

Doba provozu vysavače při úplném nabití akumulátoru je asi 11 minut.

Použití vysavače

POZNÁMKA

Vysavač lze použít pro suché i mokré vysávání.

Před použitím vysavače se přesvědčte, že jsou správně umístěny a upevněny filtry a vodní separátor.

1. Vyjměte vysavač z nabíjecí základny.
2. Posunutím vypínače vysavač zapněte.
3. Při mokrému vysávání použijte hubici pro mokré vysávání, která má funkci stěrky a vysavač při pohybu vzad vysává kapalinu. Pohybujte vysavačem velmi opatrně, abyste zabránili vniknutí kapaliny do motoru vysavače. Netřeste ani nepřevracujte vysavač. Vodní separátor pouze zabraňuje nasátí kapaliny do motoru vysavače, ale nepůsobí jako ochrana proti vniknutí kapaliny do motoru vysavače (Obr. 1). Max. množství vysáté kapaliny je přibližně 150 ml. Při větším množství začne kapalina vytékat hubicí zpět ven z prachové nádoby.
4. Po použití uvolněte vypínač a vysavač se vypne.



obr. 1

Kontrola plnosti prachové nádoby

Pokud se sníží sací výkon vysavače nebo je prachová nádoba plná, vyprázdněte ji a vyčistěte filtr vysavače.

ÚDRŽBA

Doporučujeme preventivně po každém použití vysavače vysypat prachovou nádobu a vyčistit filtry vysavače.

Vyprázdnění prachové nádoby

1. Odpojte nabíjecí adaptér ze sítě elektrického napětí.
2. Držte vysavač prachovou nádobou směrem dolů.
3. Stiskem západky uvolníte prachovou nádobu.
4. Vyjměte vodní separátor a vyprázdněte prachovou nádobu vysavače.
5. Opačným postupem nasadte vodní separátor i filtr a nasadte prachovou nádobu zpět.

Čištění a výměna permanentního filtru

Filtr vysavače je možné čistit mechanickým vyklepáním a očištěním měkkým kartáčkem. Hodně znečištěný filtr lze po tomto kroku omýt a vyčistit měkkým kartáčkem ve vlažné vodě bez čistících přísad.

Důležité je nechat mokré části důkladně vyschnout. Vlhký filtr by se vysáváním znehodnotil! Nepoužívejte k sušení fén!

Pozn.: Mokřím čištěním může dojít k většímu opotřebení filtru a tím ke zkrácení jeho životnosti.

- Filtr by měl být čistěn nebo vyměněn při viditelném znečištění nebo při poklesu sacího výkonu vysavače. Kontrolujte ho po každém použití vysavače.
- Aby nedošlo k poškození vysavače, nepoužívejte jej bez správně nasazeného filtru a vodního separátoru.
- Vhodný typ filtru můžete zakoupit u svého prodejce nebo objednat u výrobce.

ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

Príslušenství a vysavač se mohou čistit vlhkým hadříkem.

Neponořujte přívodní kabel, nabíjecí adaptér nebo spotřebič do vody ani do jiné kapaliny.

K čištění nepoužívejte agresivní látky, např. rozpouštědla nebo abraziva!

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Problém	Příčina	Řešení
Motor nepracuje.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
Snížení sacího výkonu.	Naplněná nebo ucpaná prachová nádoba.	Vyprázdněte a vyčistěte prachovou nádobu.
	Filtr je ucpaný	Vyčistěte nebo vyměňte filtr.
Doba provozu při úplném nabití je menší než 1 minuta.	Životnost akumulátoru je u konce.	Akumulátor je třeba vyměnit za nový. Kontaktujte autorizovaný servis.
Vysavač se zahřívá.	Zahřátí vysavače během provozu je normální, nejedná se o závadu.	

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Ke spotřebiči je možné dokoupit následující příslušenství:

Filtr	obj. kód 42391658	cena dle platného ceníku
Akumulátor	obj. kód 42391659	cena dle platného ceníku

LIKVIDACE AKUMULÁTORU

Spotřebič obsahuje NiMH akumulátor. Tento typ akumulátoru obsahuje látky, které při svém rozpadu mohou škodit životnímu prostředí. Před likvidací spotřebiče nebo výměně akumulátoru je třeba původní akumulátor vyjmout a odevzdat na vhodném sběrném místě.

Pro vyjmutí akumulátoru otevřete kryt na spodní straně vysavače

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylenu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

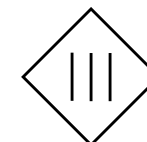
Změny v textu, designu a technických specifikacích se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme vám, že ste si kúpili výrobok značky Concept a prajeme vám, aby ste boli s našim výrobkom spokojní po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si preštudujte pozorne celý návod na obsluhu a potom ho uschovajte. Zaistíte, aby aj ostatné osoby, ktoré budú s výrobkom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie akumulátora	DC 7,2 V
Napätie nabíjacieho adaptéra	vstup: AC 100–240 V, 50/60 Hz výstup: DC 9 V, 600 mA
Príkon	35 W
Hlučnosť	80 dB (A)
Doba úplného nabíjania	cca 5,5 h
Doba prevádzky	cca 11 min.



Zosilnená izolácia.
Trieda ochrany III.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je 80 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Nepoužívajte spotrebič inak ako je opísané v tomto návode.
- Overte, či pripájané napätie zodpovedá hodnotám na typovom štítku nabíjacieho adaptéra.
- Pokiaľ je spotrebič zapnutý, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri vypájaní nabíjacieho adaptéra zo zásuvky elektrického napätia nikdy neťahajte za prírodný kábel, ale uchopte zástrčku a ťahom ju vypojte.
- Nedovoľte deťom a nesvojprávnym osobám so spotrebičom manipulovať, používajte ho mimo ich dosah.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je spotrebič používaný v blízkosti detí.
- Nedovoľte, aby bol spotrebič používaný ako hračka.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo než je odporúčané výrobcom.
- Nepoužívajte nabíjací adaptér s poškodeným prírodným káblom alebo zástrčkou, nechajte chybu ihneď odstrániť autorizovanému servisnému stredisku.
- Držte spotrebič bokom od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a podobne. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením a vlhkosťou.
- Nedotýkajte sa spotrebiča vlhkými alebo mokрыmi rukami.
- Nevkladajte žiadne predmety do otvorov. Nepoužívajte spotrebič, ak je upchatý akýkoľvek otvor.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť pri vysávaní na schodoch.
- Ak dôjde k upchatiu sacieho otvoru spotrebiča, vypnite ho a pred ďalším zapnutím odstráňte nečistoty.
- Pri nasadzovaní príslušenstva, počas čistenia alebo v prípade poruchy vypnite spotrebič a vytiahnite nabíjací adaptér zo zásuvky.
- Spotrebič je vhodný iba na použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Nevysávajte nič horiace ako sú cigarety, zápalky alebo horúci popol.
- Nepoužívajte spotrebič vo vlhkých miestnostiach, nevysávajte horľavé kvapaliny (ako je benzín) a nepoužívajte spotrebič v priestoroch, kde sa tieto látky môžu vyskytovať.
- Nikdy nevysávajte bez filtrov vysávača. Pri každom použití spotrebiča sa uistite, že sú filtre vysávača správne nasadené.
- Neponárajte prírodný kábel, nabíjací adaptér alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.**
- Pravidelne kontrolujte spotrebič aj prírodný kábel nabíjacieho adaptéra kvôli poškodeniu. Nezapínajte poškodený spotrebič.

- Pred čistením a po použití spotrebič vypnite a nechajte vychladnúť.
- Pred vysávaním odstráňte z vysávaného povrchu veľké alebo ostré predmety, ktoré by mohli poškodiť niektorý filter vysávača.
- Nepoužívajte spotrebič so znečistenými filtermi.
- Nevhadzujte akumulátor spotrebiča do ohňa a nevystavujte ho teplotám nad 40 °C.
- Nedotýkajte sa poháňaných pohyblivých častí spotrebiča počas prevádzky.
- Neopravujte spotrebič sami. Obráťte sa na autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

Ak nedodržíte pokyny výrobcu, nemôže byť prípadná oprava uznaná ako záručná.

POPIS VÝROBKU

- 1 Prachová nádoba
- 2 Kolíček na uvoľnenie prachovej nádoby
- 3 Signalizátor nabíjania
- 4 Vypínač
- 5 Vodný separátor
- 6 Telo spotrebiča

Príslušenstvo

- A** Hubica na mokré vysávanie
B Štrbinová hubica
C Hubica s kefou
D Nabíjacia základňa
E Nabíjací adaptér



VP 4320

NÁVOD NA OBSLUHU

Zloženie vysávača

UPOZORNENIE:

Vždy spotrebič vypnite a vytiahnite zástrčku nabíjacieho adaptéra zo zásuvky elektrického napätia pred skladaním alebo odnímaním príslušenstva!

Príslušenstvo

1. Hubica na mokré vysávanie
Slúži ako stierka pri vysávaní kvapalín.
2. Štrbinová hubica
Slúži na vysávanie ťažko prístupných priestorov, ako sú napr. radiátory, štrbiny, rohy, podstavce, priestor medzi čalúnením, apod.
3. Hubica s kefou
Táto hubica sa používa na nábytok, čalúnenie, knihy, lampy, a pod.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím alebo pokiaľ je akumulátor vysávača úplne vybitý, nechajte vysávač nabíjať približne 5,5 hodín.

Pre nabitie akumulátora zasunúť vypnutý vysávač do nabíjacej základne, pripojte prírodný kábel do nabíjacej základne a zasunúť nabíjací adaptér do zásuvky elektrického napätia.

Ak chcete udržať životnosť akumulátora čo najdlhšie, nabíjajte ho až po úplnom vybití. Životnosť akumulátora je približne 150–200 nabíjajúcich cyklov.

Pozn.: Kontrolka nabíjania svieti na červeno, pokiaľ je vysávač v nabíjacej základni a pripojený nabíjací adaptér je pripojený do zásuvky elektrického napätia.

Doba prevádzky vysávača pri úplnom nabití akumulátora je asi 11 minút.

Použitie vysávača

POZNÁMKA

Vysávač je možné použiť na suché aj na mokré vysávanie.

Pred použitím vysávača sa presvedčte, že sú správne umiestnené a upevnené filtre a vodný separátor.

1. Vyberte vysávač z nabíjacej základne.
2. Posunutím vypínača vysávač zapnite.
3. Pri mokrom vysávaní použite hubicu na mokré vysávanie, ktorá má funkciu stierky a vysávač pri pohybe vzad vysáva kvapalinu. Pohybujte vysávačom veľmi opatrne, aby ste zabránili vniknutiu kvapaliny do motora vysávača. Netraďte ani neprevracajte vysávač. Vodný separátor iba zabraňuje nasatiu kvapaliny do motora vysávača, ale nepôsobí ako ochrana proti vniknutiu kvapaliny do motora vysávača (Obr. 1).
Max. množstvo vysatej kvapaliny je približne 150 ml. Pri väčšom množstve začne kvapalina vytekať hubicou späť von z prachovej nádoby.
4. Po použití uvoľnite vypínač a vysávač sa vypne.



obr. 1

Kontrola plnosti prachovej nádoby

Pokiaľ sa zníži sací výkon vysávača alebo je prachová nádoba plná, vyprázdňte ju a vyčistite filtre vysávača.

ÚDRŽBA

Odporúčame preventívne po každom použití vysávača vysypať prachovú nádobu a vyčistiť filter vysávača.

Vyprázdnenie prachovej nádoby

1. Odpojte nabíjací adaptér zo siete elektrického napätia.
2. Držte vysávač prachovou nádobou smerom nadol.
3. Stlačením kolíčka uvoľníte prachovú nádobu.
4. Vyberte vodný separátor a vyprázdňte prachovú nádobu vysávača.
5. Opačným postupom nasadte vodný separátor aj filter a nasadte prachovú nádobu späť.

Čistenie a výmena permanentného filtra

Filter vysávača je možné čistiť mechanickým vyklepaním a očistením mäkkou kefkou. Veľmi znečistený filter je možné po tomto kroku umyť a vyčistiť mäkkou kefkou vo vlažnej vode bez čistiacich príсад.

Dôležité je nechať mokré časti dôkladne vyschnúť. Vlhký filter by sa vysávaním znehodnotil! Na sušenie nepoužívajte fén!

Pozn.: Mokrym čistením môže dôjsť k väčšiemu opotrebeniu filtra a tým ku skráteniu jeho životnosti.

- Filter by mal byť čistený alebo vymenený pri viditeľnom znečistení alebo pri poklese sacieho výkonu vysávača. Kontrolujte ho po každom použití vysávača.
- Aby nedošlo k poškodeniu vysávača, nepoužívajte ho bez správne nasadeného filtra a vodného separátora.
- Vhodný typ filtra môžete zakúpiť u svojho predajcu alebo objednať u výrobcu.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Príslušenstvo a vysávač sa môžu čistiť vlhkou handričkou.

Neponárajte prívodný kábel, nabíjací adaptér alebo spotrebič do vody ani do inej kvapaliny.

Na čistenie nepoužívajte agresívne látky, napr. rozpúšťadlá alebo abrazíva!

RIEŠENIE ŤAŽKOSTÍ

Problém	Príčina	Riešenie
Motor nepracuje.	Vybitý akumulátor.	Nabite akumulátor.
Zníženie sacieho výkonu.	Naplnená alebo upchatá prachová nádoba.	Vyprázdňte a vyčistite prachovú nádobu.
	Upchatý filter.	Akumulátor je potrebné vymeniť za nový. Kontaktujte autorizovaný servis.
Doba prevádzky pri úplnom nabití je menšia ako 1 minúta.	Životnosť akumulátora končí.	Akumulátor je treba vymeniť za nový. Kontaktujte autorizovaný servis.

Problém	Príčina	Riešenie
Vysávač sa zahrieva.	Zahriatie vysávača počas prevádzky je normálne, nejde o chybu.	

PRÍSLUŠENSTVO

K spotrebiču je možné dokúpiť nasledujúce príslušenstvo:

Filter	obj. kód 42391658	cena podľa platného cenníka
Akumulátor	obj. kód 42391659	cena podľa platného cenníka

LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

Spotrebič obsahuje NiMH akumulátor. Tento typ akumulátora obsahuje látky, ktoré pri svojom rozpade môžu škodiť životnému prostrediu. Pred likvidáciou spotrebiča alebo výmene akumulátora je potrebné pôvodný akumulátor vybrať a odovzdať na vhodnom zbernom mieste.

Pre vybratie akumulátora otvorte kryt na spodnej strane vysávača.

SERVIS

Údržba rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odniesť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.



Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

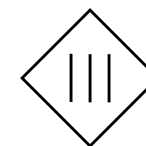
Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradujeme si právo na ich zmenu.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji podczas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zadbać o to, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się urządzeniem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Parametry techniczne	
Napięcie akumulatora	DC 7,2 V
Napięcie zasilacza	wejście: AC 100–240 V, 50/60 Hz wyjście: DC 9 V, 600 mA
Pobór mocy	35 W
Poziom hałasu	80 dB (A)
Czas pełnego doładowania	ok. 5,5 godz.
Czas pełnego doładowania	ok. 11 min.



Wzmocniona izolacja.
Klasa ochrony III.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie należy używać urządzenia w sposób inny, niż podano w niniejszej instrukcji.
- Należy sprawdzić, czy napięcie w sieci odpowiada wartościom podanym na tabliczce znamionowej zasilacza.
- Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Odlączając zasilacz z gniazdka sieci elektrycznej, nie wolno szarpać za przewód zasilający, należy chwycić zasilacz i pociągnąć za niego.
- Urządzenie należy używać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieodpowiedzialnych. Nie należy pozwolić im na posługiwanie się urządzeniem.
- Jeżeli w pobliżu urządzenia, w trakcie jego pracy, znajdują się dzieci, należy zachowywać szczególną ostrożność.
- Nie należy pozwolić na to, aby urządzenie służyło dzieciom do zabawy.
- Nie należy używać akcesoriów innych, niż zalecane przez producenta.
- Nie należy używać zasilacza z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, naprawę usterki należy bezzwłocznie zlecić autoryzowanemu serwisowi.
- Odkurzacz powinien być trzymany z dala od źródeł ciepła, takich jak kaloryfery, piekarniki i inne. Należy chronić go przed bezpośrednim oddziaływaniem promieniowania słonecznego i wilgocią.
- Nie wolno dotykać urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. W przypadku zatkania któregośkolwiek otworu odkurzacza, nie należy go używać.
- Odkurzając na schodach, należy zachować zwiększoną ostrożność.
- W przypadku zatkania otworu zasysającego należy wyłączyć odkurzacz i usunąć zanieczyszczenia, po czym można ponownie włączyć urządzenie.
- Podczas montażu wyposażenia, czyszczenia lub w przypadku awarii, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć zasilacz z gniazdka napięcia elektrycznego.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego, nie nadaje się do wykorzystania komercyjnego.
- Nie należy odkurzać palących się rzeczy, takich jak papierosy, zapalki lub gorący popiół.

- Urządzenia nie wolno używać w wilgotnych pomieszczeniach. Nie należy też odkurzać cieczy łatwopalnych, takich jak benzyna ani używać odkurzacza w pomieszczeniach, w których takie substancje mogą się znajdować.
- Nie wolno odkurzać bez filtrów odkurzacza. Przy każdym użyciu urządzenia, należy upewnić się, że filtry odkurzacza są właściwie zainstalowane.
- **Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, zasilacza ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.**
- Należy regularnie kontrolować urządzenie i przewód zasilający zasilacza pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno włączać uszkodzonego urządzenia elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia oraz po jego użyciu należy go wyłączyć i poczekać na jego pełne ostygnięcie.
- Przed rozpoczęciem odkurzania należy usunąć z czyszczonej powierzchni duże lub ostre przedmioty mogące uszkodzić filtr odkurzacza.
- Nie należy używać urządzenia z zanieczyszczonymi filtrami.
- Nie wolno wrzucać akumulatora urządzenia elektrycznego do ognia i narażać go na działanie temperatury ponad 40 °C.
- Nie należy dotykać ruchomych części urządzenia elektrycznego podczas jego pracy.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Urządzenia nie należy używać jako zabawki.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek producenta, ewentualne naprawy nie będą uznawane jako gwarancyjne.

OPIS PRODUKTU

- 1 Pojemnik na kurz
- 2 Zapadka do luzowania pojemnika na kurz
- 3 Kontrolka ładowania
- 4 Wyłącznik
- 5 Separator wody
- 6 Korpus urządzenia

Akcesoria

- A** Końcówka dla odkurzania cieczy
B Końcówka szczelinowa
C Końcówka ze szczoteczką
D Ładowarka
E Zasilacz



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Montaż odkurzacza

UWAGA:

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu wyposażenia, należy zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę zasilacza z gniazdka!

Akcesoria

1. Końcówka dla odkurzania cieczy
Służy jako szpachla przy odkurzaniu cieczy.
2. Końcówka szczelinowa
Służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc, takich jak na przykład kaloryfery, szczeliny, kąty, cokoły, przestrzenie między tapicerkami i podobne.
3. Końcówka ze szczoteczką
Końcówka ta jest przeznaczona do mebli, tapicerek, książek, lamp, itp.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem lub przy pełnym rozładowaniu akumulatora odkurzacza należy przeprowadzić ładowanie, które powinno trwać około 5,5 godzin.

Aby rozpocząć ładowanie akumulatora, należy umieścić wyłączony odkurzacz w ładowarce, podłączyć przewód zasilający do ładowarki i włożyć zasilacz do gniazdka napięcia elektrycznego.

Aby przedłużyć żywotność akumulatora, należy ładować dopiero po pełnym rozładowaniu. Żywotność akumulatora wynosi mniej więcej 150–200 cykli ładowania.

Uwaga: Wskaźnik ładowania świeci na czerwono, kiedy odkurzacz znajduje się w ładowarce a podłączony zasilacz znajduje się w gniazdku napięcia elektrycznego.

Czas pracy odkurzacza przy pełnym naładowaniu akumulatora wynosi około 11 minut.

Użytkowanie odkurzacza

UWAGA

Odkurzacz można używać do odkurzania na sucho i na mokro.

Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza należy się upewnić, czy właściwie zamontowano filtry i separator wody.

1. Wyjmij odkurzacz z ładowarki.
2. Włącz odkurz przy pomocy wyłącznika.
3. Do odkurzania cieczy należy użyć specjalnej końcówki przeznaczonej do tego celu, która spełnia funkcję szpachli, odkurzacz przy ruchu do tyłu wciąga ciecz. Ruchy odkurzaczem należy wykonywać bardzo ostrożnie, aby zapobiec przedostaniu się cieczy do silnika odkurzacza. Nie należy potrząsać odkurzaczem ani go przewracać. Separator wody zapobiega tylko wciągnięciu cieczy w silnik odkurzacza, nie chroni jednak przed przedostaniem się cieczy do silnika odkurzacza w inny sposób (Rys. 1).



rys. 1

Maksymalna ilość odkurzonej cieczy to mniej więcej 150 ml. Przy większej ilości ciecz zaczyna wypływać przez końcówkę z pojemnika na kurz.

- Po użyciu odkurzacza należy zwolnić wyłącznik, co spowoduje wyłączenie urządzenia.

UTRZYMANIE

Zalecamy profilaktycznie po każdym użyciu odkurzacza opróżnić pojemnik kurzu i wyczyścić filtr odkurzacza.

Opróżnianie pojemnika na kurz

- Odłączyć zasilacz od sieci napięcia elektrycznego.
- Trzymaj odkurzacz w takiej pozycji, aby pojemnik na kurz skierowany był ku dołowi.
- Naciskając zapadkę złuzuj pojemnik na kurz.
- Wymyj separator wody, następnie opróżnij pojemnik na kurz.
- Zamontuj na powrót separator wody i filtr i osadź pojemnik na kurz na swoim miejscu.

Czyszczenie i wymiana filtra stałego

Filtr odkurzacza można czyścić przez mechaniczne wypróżnienie i oczyszczenie miękką szczoteczką. Mocno zanieczyszczony filtr można następnie umyć i wyczyścić miękką szczoteczką w letniej wodzie, bez środków czyszczących.

Ważne jest, aby poczekać na dokładne wyschnięcie mokrych części. Odkurzanie przy zamontowanym wilgotnym filtrze spowodowałoby jego uszkodzenie! Do suszenia nie należy używać suszarki do włosów.

Uwaga: Czyszczenie na mokro może spowodować szybsze zużywanie filtra i skrócenie jego żywotności.

- Filtr należy wyczyścić lub wymienić przy jego widocznym zanieczyszczeniu lub spadku mocy ssania odkurzacza. Należy kontrolować go po każdym użyciu odkurzacza.
- Aby zapobiec uszkodzeniu odkurzacza, nie wolno używać go bez należyście zainstalowanego filtra i separatora wody.
- Odpowiedni rodzaj filtra można zakupić w punkcie sprzedaży lub zamówić u producenta.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wypożyczenie i odkurzacz można czyścić wilgotną ściereczką.

Nie należy zanurzać przewodu zasilającego, zasilacza ani samego urządzenia w wodzie ani innych cieczach.

Do czyszczenia nie należy używać agresywnych substancji, np. rozpuszczalników lub środków abrazyjnych!

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Rozładowany akumulator.	Należy naładować akumulator.
Zmniejszenie się mocy ssania	Pełny lub zatkany pojemnik na kurz.	Opróżnij i wyczyść pojemnik na kurz.
	Zatkany filtr.	Wyczyść lub wymień filtr.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Czas pracy przy pełnym naładowaniu jest krótszy niż 1 minuta.	Żywotność akumulatora dobiega końca.	Należy wymienić akumulator na nowy. W tym celu prosimy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
Odkurzacz grzeje się.	Niewielkie zagrzanie się odkurzacza jest rzeczą normalną, nie jest to usterka.	

AKCESORIA

Do urządzenia można zakupić następujące akcesoria:

Filtr	kod zamówienia 42391658	cena wg obowiązującego cennika
Akumulator	kod zamówienia 42391659	cena wg obowiązującego cennika

LIKwidACJA AKUMULATORA

W skład urządzenia wchodzi akumulator typu NiMH. Ten typ akumulatora zawiera substancję, których rozkład może stanowić zagrożenie dla środowiska. Przed likwidacją urządzenia elektrycznego lub wymianą akumulatora należy wyjąć stary akumulator i przekazać do odpowiedniego punktu zbiorczego.

Aby wyjąć akumulator, należy otworzyć obudowę na dolnej stronie odkurzacza.

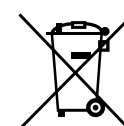
SERWIS

Konserwację o większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

Ten produkt spełnia wszystkie zasadnicze wymagania dyrektyw UE, które go dotyczą.

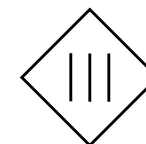
Zmiany w tekście, projektowe i techniczne specyfikacje mogą ulec zmianie bez uprzedzenia, zastrzegamy sobie prawo do ich zmiany.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy Concept terméket vásárolt, és kívánjuk, hogy készülékünket hosszú ideig és megelégedéssel használja!

A készülék első használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást, és őrizze meg azt későbbi használatra is! Gondoskodjon róla, hogy a készüléket használó többi személy is elolvassa a használati utasítást!

Műszaki paraméterek	
Akkumulátorfeszültség	DC 7,2 V
A töltőadapter feszültsége	bemenet: AC 100–240 V, 50/60 Hz kimenet: DC 9 V, 600 mA
Teljesítményfelvétel	35 W
Zajszint	80 dB (A)
Teljes feltöltési idő	kb. 5,5 óra.
Üzemelési idő	kb. 11 perc.



Megerősített szigetelés.
Védelmi osztály III.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően használja.
- Az adaptert csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültséghez szabad csatlakoztatni.
- A bekapcsolt készüléket ne hagyja felügyelet nélkül.
- A töltőadaptert tilos a vezetéknél fogva kihúzni a konnektorból – a művelethez fogja meg a töltőadaptert, majd húzza ki a konnektorból.
- A készüléket gyermekek és magatehetetlen személyek nem használhatják; a készüléket tőlük távol működtesse.
- Legyen nagyon körültekintő, amikor a készüléket gyermekek közelében üzemelteti.
- A készülék nem játék, ne engedje, hogy a gyerekek játékszernek használják.
- A készülékhez csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
- Amennyiben a töltőadapter hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, ne használja, vigye szakszervízbe.
- A porszívót tartsa a hőforrásoktól (pl. radiátor, kályha, tűzhely stb.) távol. Óvja a közvetlen napsütéstől és a nedvességtől.
- A készüléket ne fogja meg nedves vagy vizes kézzel.
- Ne dugjon a készülék nyílásaiba idegen tárgyakat. Ne működtesse a készüléket, ha bármelyik nyílása el van dugulva.
- Lépcső porszívózásakor legyen nagyon óvatos.
- Ha a porszívó szívónyílása eldugult, kapcsolja ki a porszívót, majd távolítsa el a dugulást okozó tárgyat, szennyeződést.
- A tartozékok csatlakoztatása, illetve a porszívó tisztítása vagy meghibásodása esetén a porszívót kapcsolja ki, a töltőadaptert pedig húzza ki a fali konnektorból.
- A készülék csak háztartásban használható, kereskedelmi használatra nem alkalmas.
- A porszívóval égő vagy forró tárgyakat (pl. cigaretta, gyufa, forró hamu stb.) felporszívózni tilos.
- A porszívót ne használja nedves helyiségekben, és ne szívjon fel vele éghető folyadékokat (pl. benzint), továbbá ne használja olyan helyiségekben, ahol ilyen veszélyes anyagok előfordulhatnak.
- A porszívót ne használja szűrők nélkül. Mielőtt bekapcsolná, győződjön meg róla, hogy a szűrők a helyükön vannak-e.

- **A készüléket, a hálózati vezetékét vagy a töltőadapert vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.**
- A használatbavétel előtt mindig győződjön meg arról, hogy a töltőadapter hálózati vezetékén vagy a készüléken nincs-e sérülés. Sérült készülékkel dolgozni tilos.
- A porszívót tisztítás előtt, valamint használat után kapcsolja ki, és várja meg, míg teljesen ki nem hűl.
- A porszívózás megkezdése előtt szedjen fel a földről minden olyan hegyes és éles tárgyat, amely a szűrők sérülését okozhatja.
- Ne használja a porszívót, ha a szűrői eltömödtek.
- A készülék akkumulátorát ne dobja tűzbe, és ne tegye ki 40 °C-nál nagyobb hőmérsékletnek.
- Munka közben ne érjen a készülék mozgó részeihez.
- Ne próbálkozzon a meghibásodott készülék javításával. A hibás készüléket vigye márkaszervizbe.
- A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játsszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

A gyártó utasításainak be nem tartása a garancia megszűnésével jár.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- 1 Portartály
- 2 Portartályrögzítő gomb
- 3 Töltéskijelző
- 4 Kapcsoló
- 5 Vízleválasztó
- 6 Készülékház

Tartozékok

- A** Vízfelszívó fej
B Résszívó fej
C Kefés szívófej
D Töltőegység
E Akkumulátortöltő adapter



VP 4320

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A porszívó összeszerelése

FIGYELMEZTETÉS

A porszívó összeállítása, illetve tartozékcseréje előtt a töltőadapter hálózati csatlakozódugóját mindig húzza ki a konnektorból!

Tartozékok

1. Vízfelszívó fej
Különböző folyadékok felszívására használható.
2. Résszívó fej
A nehezen hozzáférhető helyek (pl. radiátor, sarkok, a bútorok alatti vagy a kárpitozott bútor párnái közötti rések stb.) porszívózására szolgál.
3. Kefés szívófej
Ezt a szívófejet kárpitos bútorokhoz, bútorokhoz, könyvekhez, lámpákhoz stb. lehet használni.

Az akkumulátor feltöltése

Az első használatbavétel előtt, vagy ha az akkumulátor teljesen lemerült, az akkumulátort kb. 5,5 óra hosszat tölteni kell.

Az akkumulátor feltöltéséhez dugja a kikapcsolt porszívót a töltőegységbe, csatlakoztassa a kábelt a töltőegységhez, majd dugja a töltőadapert a hálózati konnektorba.

Az akkumulátor élettartamának megőrzése érdekében csak a teljesen lemerült akkumulátort tölts fel.

Az akkumulátor élettartama kb. 150–200 töltési ciklus.

Megjegyzés: Töltés jelző pirosan világít, ha a porszívó a töltőegységben van, és a töltőadapter csatlakoztatva van a hálózathoz.

Teljesen feltöltött akkumulátorról a porszívót kb. 11 percre lehet üzemeltetni.

A porszívó használata

MEGJEGYZÉS

A porszívót nedves és száraz porszívózásra egyaránt lehet használni.

A porszívó használatbavétele előtt ellenőrizze, hogy a szűrő és a vízleválasztó megfelelően a helyén vane.

1. Vegye le a porszívót a töltőegységről.
2. A kapcsoló előretolásával kapcsolja be a porszívót.
3. Folyadék felszívásához használja a vízfelszívó fejet, amely lehúzóként is működik, ezért a porszívó ide-oda mozgatásával az összes folyadékot fel tudja szívni. Ügyeljen arra, hogy a porszívó motorjába ne kerülhessen folyadék. A porszívót ne rázza, és ne fordítsa át. A vízfelszívó fej csak kiválasztja a levegőből a vizet, így nem tudja megakadályozni, hogy a víz a porszívó átfordítása esetén a motorba folyjon (1. ábra).
A porszívó maximum 150 ml folyadékot képes csak felszívni. Ennél nagyobb mennyiség esetén a folyadék visszafolyik a vízfelszívó fejen.
4. A kapcsoló elengedése után a porszívó kikapcsol.



1. ábra

VP 4320

A portartály telítettségének ellenőrzése

Ha csökken a porszívó teljesítménye, vagy megtelik a portartály, ürítse ki a portartályt, a szűrőt pedig tisztítsa ki.

KARBANTARTÁS

Ajánljuk, hogy a portartályt minden porszívózás után ürítse ki, és tisztítsa meg a szűrőt.

A portartály kiürítése

1. Húzza ki a töltőadapert a konnektorból.
2. A porszívót a portartállyal lefelé tartsa a kezében.
3. A portartályrögztő gomb megnyomása után leveheti portartályt.
4. Vegye ki és a vízleválasztót, és ürítse ki a portartályt.
5. A vízleválasztót és a szűrőt, majd a portartályt fordított sorrendben tegye vissza a porszívóra.

Az állandó szűrő tisztítása és cseréje

A porszívó szűrőjéből a porlerakódásokat kirázással vagy puha kefével lehet eltávolítani. Az erősen szennyezett szűrőt ezután vízzel és puha kefével lehet tovább tisztítani. A víz legyen langyos, és ne tartalmazzon tisztítószeret.

Nagyon fontos, hogy a vizes szűrőt tökéletesen meg kell szárítani. A nedves szűrőt a porszívózás tönkretelheti! A szárításhoz tilos hajszáritót használni!

Megjegyzés: a szűrő nedves tisztítása lerövidíti a szűrő élettartamát.

- Ha azt észleli, hogy a szűrő eltömítődött, erősen beszennyeződött, illetve, hogy a porszívó teljesítménye csökkent, akkor cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőt. Mindig ellenőrizze le a szűrőt a porszívó használata után.
- Szűrők nélkül ne használja a porszívót, mert tönkremehetnek a kényes alkatrészek.
- A porszívóban használható szűrőt a porszívó eladójánál vásárolhatja meg (vagy a gyártótól is megrendelheti).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A porszívót és tartozékait enyhén benedvesített ruhával lehet megtörölni.

A készüléket, a hálózati vezetéket vagy a töltőadapert vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.

A tisztításhoz ne használjon maró vagy karcoló hatású tisztító- és oldószereket!

HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
A motor nem működik.	Lemerült az akkumulátor.	Töltse fel az akkumulátort.
Csökkent a szívóteljesítmény.	A portartály megtelt porral, vagy eltömődött.	Ürítse ki és tisztítsa meg a portartályt.
	Eltömődött a szűrő.	Cserélje ki vagy tisztítsa meg a szűrőt.

Probléma	Ok	Megoldás
A teljesen feltöltött akkumulátorról a porszívót kevesebb, mint 1 percig lehet csak üzemeltetni.	Az akkumulátor élettartama lejárt.	Az akkumulátort ki kell cserélni. A készüléket vigye szakszervizbe.
A porszívó felmelegszik.	A porszívó használat közben felmelegszik; ez normális jelenség.	

TARTOZÉKOK

A készülékhez az alábbi tartozékokat lehet megvásárolni:

Szűrő megr. kód: 42391658

ár: az érvényes árjegyzék szerint

Akkumulátor megr. kód: 42391659

ár: az érvényes árjegyzék szerint

AZ AKKUMULÁTOR MEGSEMMISÍTÉSE

A készülékben NiMH akkumulátor van. Ez az akkumulátortípus olyan anyagokat tartalmaz, amelyek a környezetbe kerülve környezetszennyezést okoznak. A készülék megsemmisítésekor vagy az akkumulátor cseréjekor az eredeti akkumulátort a készülékből ki kell szerelni, és a kijelölt hulladékgyűjtő helyen le kell adni újrahasznosításra.

Az akkumulátor kivételéhez nyissa ki a porszívó alsó felén található akkumulátortartó fedelet

SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak a szakszerviz végezheti el!

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken.
- A készülék kartondobozát a papírhulladék-gyűjtő konténerbe dobja ki!
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe!

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket a kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le! Az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen, azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál, vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen! Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható!

Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

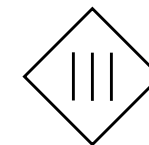
Változtatások a szövegben, kivitelen és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

PALDIES

Pateicamies jums par šīs konceptuālās ierīces iegādi. Ceram, ka būsīst apmierināti ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Lūdzu, pirms ierīces izmantošanas uzsākšanas, uzmanīgi iepazīstieties ar visu ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā turpmākām uzziņām. Pārliecinieties, ka citi cilvēki pirms šīs ierīces lietošanas ir iepazīnušies ar šiem norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Akumulatora spriegums	DC 7,2 V
Uzlādes adaptera spriegums	pievads: AC 100–240 V, 50/60 Hz izvads: DC 9 V, 600 mA
Jauda	35 W
Trokšņa līmenis	80 dB (A)
Pilnīgas uzlādes laiks	apt. 5,5 stundas.
Ekspluatācijas laiks	apt. 11 min.



Pastiprināta izolācija.
Aizsardzības klase III.

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Lietojiet šo ierīci tikai tā, kā izklāstīts šajā ekspluatācijas rokasgrāmatā.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas ir minēts uz uzlādes adaptera plāksnītes.
- Ja ierīce ir ieslēgta, neatstājiet to bez uzraudzības.
- Atvienojot uzlādes adapteru no sienas kontaktligzdas, nekad neraujiet elektrības vadu. Satveriet adapteru un atvienojiet to, viegli pavelkot.
- Neļaujiet ar ierīci darboties bērniem vai personām bez attiecīgām iemaņām.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet papildu piesardzību.
- Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus.
- Neizmantojiet uzlādes adapteru ar bojātu elektrības vadu vai spraudkontakta. Lai veiktu bojātu detaļu labošanu vai nomaiņu, nekavējoties sazinieties ar pilnvarotu servisa apkalpošanas centru.
- Novietojiet ierīci drošā attālumā no tādiem siltuma avotiem kā radiatori, krāsnis u. tml. Nepakļaujiet ierīci tiešu saules staru vai mitruma iedarbībai.
- Nepieskarieties ierīcei ar mitrām vai slapjām rokām.
- Neievietojiet atverēs nekādus priekšmetus. Nelietojiet putekļu sūcēju, ja ir aizsprostota kāda atvere.
- Lietojot putekļu sūcēju uz kāpnēm, jārikojas īpaši uzmanīgi.
- Ja ir nosprostota putekļu sūcēja sūkšanas atvere, izslēdziet ierīci un pirms darba turpināšanas izņemiet netīrumus.
- Pirms piederumu uzstādīšanas, apkopes vai jebkāda bojājuma gadījumā izslēdziet ierīci un uzlādes adapteru no elektrotīkla.
- Ierīce paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Tā nav paredzēta ekspluatācijai komercnolūkos.
- Nesūciet putekļu sūcējā degošus objektus, piemēram, cigaretes, sērkokus vai karstus pelnus.
- Nelietojiet šo ierīci mitrās telpās. Nesūciet putekļu sūcējā viegli uzliesmojošus šķidrumus (piemēram, benzīnu). Nelietojiet šo putekļu sūcēju vietās, kur var rasties šādas vielas.
- Nekad nelietojiet putekļu sūcēju bez filtra. Pirms putekļu sūcēja lietošanas pārliecinieties, ka ierīces filtri ir pareizi novietoti.
- **Nepieļaujiet elektrības vada, uzlādes adaptera vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķidrumā.**

- Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un uzlādes adapters nav bojāti. Bojātu ierīci nedrīkst ieslēgt!
- Pirms tīrīšanas un pēc ierīces izmantošanas izslēdziet to un ļaujiet tai atdzist.
- Pirms tīrīšanas ar putekļu sūcēju no tīrāmās virsmas jāņem lieli vai asi priekšmeti, kas varētu bojāt putekļu filtru.
- Nelietojiet šo ierīci, ja filtri ir netīri.
- Nemetiet ierīces uzlādes adapteru ugunī un nepakļaujiet to temperatūrai virs 40°C.
- Ierīces darbības laikā nepieskarieties tās kustīgajām daļām.
- Nav atļauts patstāvīgi remontēt ierīci. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpošanas centru.
- Ražotāja norādījumu neievērošanas dēļ var tikt atteikts garantijas remonts.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamās risks. Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst veikt bez uzraudzības. Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.

Ražotāja norādījumu neievērošana var izraisīt garantijas remonta atteikumu

IERĪCES APRAKSTS

- 1 Putekļu tvertne
- 2 Aizbīdnis putekļu tvertnes atbrīvošanai
- 3 Uzlādes signāllampīņa
- 4 Slēdzis
- 5 Ūdens atdalītājs
- 6 Ierīces korpuss

Piederumi

- A** Mitrās tīrīšanas caurule
B Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrīšanai
C Uzgalis ar birsti
D Uzlādes pamatne
E Uzlādes adapters



EKSPLUATĀCIJAS NORĀDĪJUMI

Putekļu sūcēja montāža

BRĪDINĀJUMS

Pirms piederumu pievienošanas vai noņemšanas vienmēr izslēdziet ierīci un atvienojiet uzlādes adapteru no kontaktligzdas.

Piederumi

1. Mitrās tīrīšanas caurule
Kalpo kā tīrīšanas lāpstiņa, uzsūcot šķidrumu.
2. Uzgalis grūti pieejamu vietu tīrīšanai
Uzgalis ir izstrādāts tīrīšanas vietām ar sarežģītu piekļuvi, piemēram, radiatoriem, spraugām, stūriem, postamentiem, vietām starp mēbelēm u. tml.
3. Uzgalis ar birsti
Šo uzgali izmanto mēbeļu, polsterētu virsmu, grāmatu, lampu u. tml. tīrīšanai.

Akumulatora uzlādēšana

Pirms pirmās akumulatora izmantošanas vai gadījumā, ja tas ir pilnībā izlādējies, ļaujiet putekļu sūcējam uzlādēties vismaz 5,5 stundas.

Pēc akumulatora uzlādēšanas ievietojiet izslēgtu putekļu sūcēju uzlādes pamatnē, pievienojiet vadu uzlādes pamatnei un pieslēdziet uzlādes adapteru elektrotīklam. Ja vēlaties pagarināt akumulatora kalpošanas laiku, uzlādējiet to tikai pēc pilnīgas izlādēšanās. Akumulatora kalpošanas laiks ir aptuveni 150–200 uzlādes ciklu.

Piezīme: uzlādes signāllampīņa deg sarkanā krāsā, ja putekļu sūcējs atrodas uzlādes pamatnē un uzlādes adapters ir pievienots elektrotīklam.

Putekļu sūcēju darbības laiks pilnībā uzlādēta akumulatora gadījumā ir aptuveni 11 minūtes.

Putekļu sūcēja lietošana

PIEZĪME.

Putekļu sūcēju var izmantot sausai un mitrai tīrīšanai.

Pirms putekļu sūcēja izmantošanas pārliecinieties, ka filtri un ūdens atdalītājs ir pareizi ievietoti un nostiprināti.

1. Noņemiet putekļu sūcēju no uzlādes pamatnes.
2. Pavirzot slēdzi, ieslēdziet ierīci.
3. Mitrās tīrīšanas laikā izmantojiet mitrās tīrīšanas uzgali, kam ir tīrīšanas lāpstiņas funkcija un kas, putekļu sūcēju virzot atpakaļ, veic mazgāšanu. Pārvietojiet putekļu sūcēju ļoti uzmanīgi, lai novērstu šķidruma nokļūšanu putekļu sūcēja motorā. Nekratiet putekļu sūcēju un negrieziet to otrādi. Ūdens atdalītājs tikai novērš šķidruma iesūkšanu putekļu sūcēja motorā, taču neaizsargā no šķidruma iekļūšanas putekļu sūcēja motorā (1. att.). Maksimālais mazgāšanas šķidruma daudzums ir aptuveni 150 ml. Lielāka daudzuma gadījumā šķidrums sāks pa cauruli tecēt no putekļu tvertnes.



att. 1

4. Pēc lietošanas atbrīvojiet slēdzi, un putekļu sūcējs tiks izslēgts.

Putekļu tvertnes satura līmeņa pārbaude

Ja samazinās ierīces sūkšanas jauda vai ja ir pilna putekļu tvertne, iztukšojiet to un iztīriet putekļu sūcēja filtru.

APKOPE

Profilakses nolūkā iesakām pēc katras putekļu sūcēja lietošanas reizes iztukšot putekļu tvertni un iztīrīt filtru.

Putekļu tvertnes iztukšošana

1. Atvienojiet uzlādes adapteru no elektrotīkla.
2. Turiet putekļu sūcēja putekļu tvertni virzienā lejup.
3. Nospiežot aizbīdni, iztukšojiet putekļu tvertni.
4. Izņemiet ūdens atdalītāju un iztukšojiet putekļu sūcēja putekļu tvertni.
5. Pēc tam atkal nostipriniet ūdens atdalītāju un filtru un ievietojiet putekļu tvertni tās vietā.

Pastāvīgā filtra tīrīšana un nomaiņa

Putekļu sūcēja filtru var iztīrīt, mehāniski izkratot to vai izmantojot mikstu birstīti. Ļoti netīru filtru pēc šīs darbības var mazgāt un tīrīt remdenā ūdenī ar mikstu birstīti. Nelietojiet mazgāšanas līdzekļus.

Ir nepieciešams ļaut slapjajām daļām kārtīgi izžūt. Izmantojot slapju filtru, ierīci var sabojāt. Neizmantojiet žāvēšanai fēnu!

Piezīme: mitrā tīrīšana var izraisīt lielāku nolietojumu un sabojāt filtru, kā arī saīsināt ierīces kalpošanas laiku.

- Filtrs jātīra vai jāmaina katru reizi, kad redzams, ka tas ir netīrs, vai kad sūkšanas jauda samazinās. Filtrs jāpārbauda pēc katras putekļu sūcēja lietošanas reizes.
- Lai nepieļautu ierīces bojājumus, nelietojiet putekļu sūcēju, ja filtrs un ūdens atdalītājs nav ievietots pareizi.
- Piemērota tipa filtru var iegādāties pie vietējā mazumtirgotāja vai pasūtīt ražotājam.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Putekļu sūcēju un tā piederumus var tīrīt ar mitru drāniņu.

Nepieļaujiet elektrības vada, uzlādes adaptera vai ierīces nokļūšanu ūdenī vai citā šķīdumā.

Nelietojiet tīrīšanai agresīvas vielas, piemēram, šķīdinātājus vai abrazīvas vielas!

TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Sarežģījums	Cēlonis	Risinājums
Nedarbojas motors.	Izlādējies akumulators.	Pārbaudiet spraudņa savienojumu.
Samazināta sūkšanas jauda.	Pilna vai pārpildīta putekļu tvertne.	Iztukšojiet un iztīriet putekļu tvertni.
	Aizsprostots filtrs.	Iztīriet vai nomainiet filtru.
Darbības laiks pēc pilnīgas uzlādēšanas ir īsāks par divām minūtēm.	Akumulatora kalpošanas laiks ir gandrīz beidzies.	Jānomaina akumulators. Sazinieties ar pilnvaroto servisa apkalpes centru.

Sarežģījums	Cēlonis	Risinājums
Putekļu sūcējs uzkarst.	Neliela putekļu sūcēja uzkaršana ir normāla, un to nevar uzskatīt par bojājumu.	

PIEDERUMI

Komplektā ar ierīci var iegādāties šādus piederumus:

Filtrs	pas. Nr.42391658	cena saskaņā ar aktuālo cenrādi
Akumulators	pas. Nr.42391659	cena saskaņā ar aktuālo cenrādi

AKUMULATORA IZNĪCINĀŠANA

Ierīcei ir NiMH akumulators. Šis akumulatoru tips satur vielas, kas sadalīšanas laikā var kaitēt videi. Pirms ierīces iznīcināšanas vai akumulatora nomaiņas iepriekšējais akumulators ir jāizņem un jānodod šādu atkritumu nodošanas punktā.

Lai izņemtu akumulatoru, atveriet pārsegu putekļu sūcēja apakšējā daļā.

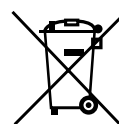
APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām:



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājāsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājāsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.



Šis produkts atbilst visām ES regulām un prasībām.

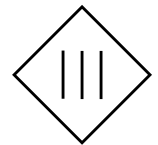
Mēs paturām tiesības izmainīt tekstu, dizainu un tehnisko specifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Accumulator voltage	DC 7,2 V
Charging adaptor voltage	Input: AC 100–240 V, 50/60 Hz Output: DC 9 V, 600 mA
Power input	35 W
Noise level	80 dB (A)
Charging time	Approx. 5,5 hours
Operation time	Approx. 11 minutes



Reinforced insulation.
Protection class III.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the unit only as described in this operating manual.
- Make sure the mains voltage corresponds to the values on the rating plate of the charging adaptor.
- Do not leave the unit unattended when switched on.
- When disconnecting the unit from the wall outlet, never pull the power cord. Grasp the plug and disconnect it by pulling.
- Do not allow children or unskilled people to handle the unit. Use the unit out of the reach of these individuals.
- Take extra care when using the unit near children.
- Don't let anyone use the appliance as a toy.
- Use only accessories recommended by the manufacturer.
- Never use a charging adaptor with a damaged power cord or plug. Contact an authorized service center immediately to have the defective components repaired or replaced.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, ovens, etc. Do not expose the unit to direct sunlight or moisture.
- Do not touch the unit with wet or damp hands.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use the vacuum cleaner if any openings are obstructed.
- Extra care should be taken while vacuuming on stairs.
- If the suction inlet of the unit is obstructed, turn the vacuum cleaner off and remove the blockage before resuming operation.
- Turn off the product and disconnect the plug from the mains outlet before installing accessories, performing cleaning, or in the case of any failure.
- The unit is suitable for domestic use only. It is not designed for commercial operation.
- Do not vacuum any burning objects such as cigarettes, matches, or hot ash.
- Do not use the product in wet rooms. Do not vacuum wet objects, liquids, or flammable fluids such as gasoline. Do not use the vacuum cleaner in areas where such substances may be located.

- Never use the vacuum cleaner without filters. Before each use, make sure that the filters of the vacuum cleaner are installed properly.
- Do not immerse the power cord, charging adaptor, or appliance into water or any other liquid.
- Check the appliance and the charging adaptor power cord for damage regularly. Do not switch on a damaged unit.
- Turn the unit off, and let it cool down before cleaning and after use.
- Prior to vacuuming, it is necessary to remove large or sharp objects that could damage the dust filter from the surface to be cleaned.
- Do not use the product if the filters are fouled.
- Do not throw the accumulator in fire, and do not expose it to temperatures higher than 40 °C.
- Do not touch the moving driven parts of the unit during operation.
- Do not repair the appliance yourself. Contact an authorized service center. This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

Failure to follow the manufacturer's instructions may lead to refusal of warranty repair.

PRODUCT DESCRIPTION

- 1 Dust receptacle
- 2 Dust receptacle release pawl
- 3 Charging indicator light
- 4 Switch
- 5 Water separator
- 6 Body of the unit

Accessories

- A Wet vacuuming nozzle
- B Slot nozzle
- C Nozzle with a brush
- D Charging base
- E Charging adaptor



OPERATING INSTRUCTIONS

Assembling the vacuum cleaner

NOTE

Always turn off the unit and disconnect the plug from the mains outlet prior to mounting or removing accessories!

Accessories

1. Wet vacuuming nozzle
Serves as a spatula for vacuuming of liquids
2. Slot nozzle
The combined slotted adapter is designed for vacuuming areas with difficult access, such as radiators, slots, corners, pedestals, spaces between upholstery, and so on.
3. Nozzle with a brush
This nozzle is designed for furniture, upholstery, books, lamps, and so on.

Charging the accumulator

Before the first use, or after the accumulator is depleted, let the unit charge for about 5,5 hours. To charge the accumulator, place switched off unit in the charging base, connect the power cord, and connect the adaptor to wall outlet. If you want to preserve the accumulator's service life, charge it only after it is depleted. The service life is about 150–200 charging cycles.

Note: Charging indicator glows red if the unit is in the charging base, and the connected adaptor is connected to a wall outlet.

The time of operation of the unit after the accumulator is fully charged is about 11 minutes.

Using the vacuum cleaner

NOTE

The unit can be used for both dry and wet vacuuming. Prior to using the vacuum cleaner, please make sure that the filter and the water separator have been installed properly.

1. Take the unit out of the charging base.
2. Turn the unit on using the switch.
3. Use the wet vacuuming nozzle for wet vacuuming; it works as a spatula, and the unit sucks liquid when moving backwards. Move the unit very carefully to prevent the liquid getting into the motor. Do not shake or turn over the unit. The water separator just prevents the liquid from being sucked inside the motor, but it doesn't protect the motor from liquids (Fig. 1). The maximum volume of sucked liquid is about 150 ml. When a larger volume is sucked in, the liquid starts running out of the nozzle.
4. Release the switch after use, and the unit will turn off.



Fig. 1

Checking the dust receptacle content level

If the suction power is decreased, or the dust receptacle is full, empty it and clean the filter

MAINTENANCE

As a preventive measure, we recommend emptying the dust receptacle and cleaning the filter of the vacuum cleaner after each use.

Emptying the dust receptacle

1. Disconnect the charging adaptor from the wall outlet.
2. Hold the unit with the dust receptacle pointing downwards.
3. Release the dust by pressing the pawl.
4. Take out the water separator, and empty the dust receptacle.
5. Follow the reverse procedure to put back the water separator and filter, and install the dust receptacle.

Cleaning and replacing the permanent filter

This filter can be cleaned by mechanical shaking and cleaning with a soft brush. A heavily fouled filter can be washed after this step and cleaned with a soft brush in lukewarm water. Do not use detergents.

It is important to let the wet parts dry thoroughly. A wet filter would be damaged if used for vacuuming! Do not use a hair dryer for drying!

- Note: Wet cleaning can cause more wear and tear of the filter, and a correspondingly shorter service life.
- The filter should be cleaned or replaced whenever it is visibly fouled, or when the suction power decreases. The filter should be checked after each use of the vacuum cleaner.
 - Never use the vacuum cleaner without a properly installed filter and water separator to avoid damage to the appliance.
 - A suitable filter type is available at your local retailer, or it can be ordered from the manufacturer.

CLEANING AND MAINTENANCE

The vacuum cleaner and its accessories can be cleaned with a wet cloth.

Do not immerse the power cord, charging adaptor, or appliance into water or any other liquid.

Do not use aggressive substances for cleaning, such as solvents or abrasives!

TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not run.	Depleted accumulator	Charge accumulator
Reduced suction power	Dust receptacle full or clogged.	Empty and clean the dust receptacle.
	Obstructed filter.	Clean or replace the filter.
Operation time after full recharging is less than 1 minute.	Service life of the accumulator is coming to an end.	The accumulator must be replaced. Contact an authorized service center.

Problem	Cause	Solution
Vacuum cleaner heats up	Slight heating of the vacuum cleaner is normal and cannot be considered a failure.	

ACCESSORIES

The following accessories can be bought with the unit:

Motor filter	Ord. No. 42391658	Price: See price list
Accumulator	Ord. No. 42391659	Price: See price list

DISPOSING OF THE ACCUMULATOR

The unit contains NiMH accumulator. This accumulator type contains substances that may damage the environment when decomposing. Before disposal of the unit, or replacing the accumulator, the original accumulator has to be taken away and brought to a designated collection point.

To rake out the accumulator, open the lower cover.

SERVICING

Any extensive maintenance or repair requiring access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.



This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

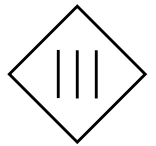
Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

DANKE FÜR IHR VERTRAUEN

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Concept entschieden haben. Wir wünschen Ihnen, dass Sie mit diesem Produkt über seine gesamte Gebrauchsdauer zufrieden sein werden.

Lesen Sie sich vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese gut auf. Stellen Sie sicher, dass auch andere Personen, die dieses Produkt nutzen, sich mit der Gebrauchsanweisung vertraut machen.

Technische Parameter	
Batteriespannung	DC 7,2 V
Batterieladeaggregatspannung	Eingang: AC 100–240 V, 50/60 Hz Ausgang: DC 9 V, 600 mA
Leistung	35 W
Geräuschentwicklung	80 dB (A)
Zeit der kompletten Ladung	ca. 5,5 Stunden
Betriebsdauer	ca. 11 Min.



Verstärkte Isolierung.
Schutzklasse III.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät nicht anders benutzen, als in dieser Anleitung beschrieben.
- Überprüfen Sie, ob die Netzspannung den Werten auf dem Typenschild des Batterieladeaggregates entspricht.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht, sofern es eingeschaltet ist.
- Zum Trennen des Batterieladeaggregates von der Steckdose nie am Zuleitungskabel ziehen, sondern das Batterieladeaggregat greifen und aus der Steckdose herausziehen.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten und vermeiden Sie, dass diese mit ihm in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit großer Vorsicht in der Nähe von Kindern.
- Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Zubehör.
- Benutzen Sie das Batterieladeaggregat nicht mit beschädigtem Zuleitungskabel oder Stecker, lassen Sie den Fehler durch ein autorisiertes Servicezentrum umgehend beseitigen.
- Gerät von Wärmequellen, wie Heizungskörper, Röhre und dergleichen fernhalten. Vor direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit schützen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Das Gerät nicht verwenden, sofern eine der Öffnungen verstopft ist.
- Wahren Sie erhöhte Vorsicht beim Absaugen von Treppen.
- Sofern die Saugöffnung verstopft ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Schmutzpartikel vor einem erneuten Einschalten.
- Beim Aufsetzen von Zubehör während des Reinigens oder im Falle einer Störung schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Batterieladeaggregat aus der Steckdose.
- Das Gerät ist nur zum Gebrauch im Haushalt geeignet, es ist nicht für kommerzielle Zwecke bestimmt.
- Saugen Sie nichts brennendes, wie Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
- Setzen Sie das Gerät nicht in feuchten Räumen ein, saugen Sie keine brennbare Flüssigkeiten (wie Benzin) und verwenden Sie das Gerät nicht in Räumlichkeiten, in denen sich diese Stoffe befinden könnten.

- Nie ohne Filter für den Staubsauger saugen. Bei jedem Einsatz des Gerätes vergewissern Sie sich, dass die Filter des Staubsaugers richtig eingesetzt sind.
- **Tauchen Sie das Zuleitungskabel, das Batterieladeaggregat oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.**
- Das Gerät und auch das Zuleitungskabel vom Batterieladeaggregat regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Beschädigtes Gerät nicht einschalten.
- Vor dem Reinigen und nach dem Einsatz das Gerät ausschalten und abkühlen lassen.
- Vor dem Saugen große oder scharfe Gegenstände, die den Staubfilter beschädigen könnten, von der abzusaugenden Oberfläche entfernen.
- Gerät nicht mit verschmutzten Filtern benutzen.
- Die Batterie des Gerätes nicht ins Feuer werfen und keinen Temperaturen über 40 °C aussetzen.
- Sich in Bewegung befindende Teile des Geräts während des Betriebs nicht berühren.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich an einen autorisierten Reparaturservice.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn Sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten. Es ist erhöhte Vorsicht geboten, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern betreiben. Das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Bei einer Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers kann eine eventuelle Reparatur nicht als Gewährleistungsreparatur anerkannt werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 Staubbehälter
- 2 Arretierung zum Lösen des Staubbehälters
- 3 Ladekontrollleuchte
- 4 Schalter
- 5 Wasserabscheider
- 6 Gerätekörper

Zubehör

- A Mundstück für nasses Absaugen
- B Schlitzmundstück
- C Mundstück mit Bürste
- D Ladestation
- E Batterieladeaggregat



BEDIENUNGSANLEITUNG

Staubsaugerinbetriebnahme

HINWEIS:

Vor dem Aufsetzen oder der Abnahme des Zubehörs den Stecker des Batterieladeaggregats stets aus der Steckdose herausziehen!

Zubehör

1. Mundstück für nasses Absaugen
Dient als Spachtel beim Saugen von Flüssigkeiten.
2. Schlitzmundstück
Dient zum Absaugen von schwer zugänglichen Bereichen wie z.B. Heizkörper, Schlitze, Ecken, Podeste, Polsterzwischenräumen etc.
3. Mundstück mit Bürste
Dieses Mundstück wird für Möbel, Polsterungen, Bücher, Lampen, etc. eingesetzt.

Batterieladung

Vor dem ersten Einsatz oder sofern die Batterie des Staubsaugers ganz entladen ist, lassen Sie den Staubsauger ca. 5,5 Stunden laden.

Zum Laden der Batterie stecken Sie den ausgeschalteten Staubsauger in die Ladestation ein, schließen das Zuleitungskabel an die Ladestation an und stecken das Batterieladeaggregat in die Steckdose.

Sofern Sie die Lebensdauer der Batterie so lang wie möglich erhalten wollen, laden Sie diese erst nach kompletter Entladung wieder auf.

Die Lebensdauer der Batterie beträgt ca. 150–200 Ladezyklen.

Bem.: Ladeanzeige leuchtet rot, sofern der Staubsauger sich in der Ladestation befindet und der Ladeadapter an die Steckdose vom Stromnetz angeschlossen ist. Die Betriebsdauer des Staubsaugers bei kompletter Aufladung der Batterie beträgt ca. 11 Minuten.

Einsatz des Staubsaugers

BEMERKUNG

Der Staubsauger kann zum trockenen und nassen Absaugen verwendet werden.

Vor dem Einsatz des Staubsaugers vergewissern Sie sich, ob die Filter und der Wasserabscheider richtig eingesetzt und befestigt sind.

1. Staubsauger aus der Ladestation herausnehmen.
2. Durch Verschieben des Schalters den Staubsauger einschalten.
3. Bei nassem Absaugen verwenden Sie das Mundstück zum nassen Absaugen, welches die Funktion eines Spachtels hat und der Staubsauger saugt bei Rückwärtsbewegung die Flüssigkeit auf. Bewegen Sie den Staubsauger sehr vorsichtig, um ein Eindringen der Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers zu vermeiden. Diesen nicht schütteln und nicht umkippen. Der Wasserabscheider vermeidet nur das Ansaugen der Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers, wirkt aber nicht als Schutz gegen ein Eindringen der Flüssigkeit in den Motor des Staubsaugers (Abb. 1).



Abb. 1

Die max. Menge der abgesaugten Flüssigkeit beträgt ca. 150 ml. Bei einer größeren Menge fängt die Flüssigkeit an durch das Mundstück zurück nach außen aus dem Staubbehälter herauszufließen.

4. Nach dem Einsatz den Schlater lösen und der Staubsauger schaltet sich aus.

Kontrolle des füllstands des staubbehälters

Sofern die Saugleistung des Stabsaugers sinkt oder der Staubbehälter voll ist, entleeren Sie diesen und reinigen den Filter des Staubsaugers.

WARTUNG

Wir empfehlen präventiv, nach jedem Einsatz des Staubsaugers den Staubbehälter auszuschütten und den Filter des Staubsaugers zu reinigen.

Entleeren des staubbehälters

1. Ladeadapter vom Stromnetz trennen.
2. Staubsauger mit dem Staubbehälter nach unten halten.
3. Durch Drücken der Arretierung lösen Sie den Staubbehälter.
4. Nehmen Sie den Wasserabscheider heraus und entleeren Sie den Staubbehälter des Staubsaugers.
5. In umgekehrter Reihenfolge setzen Sie den Wasserabscheider und auch den Filter und den Staubbehälter wieder ein.

Reinigung und dauerfilterwechsel

Den Filter des Staubsaugers kann man durch mechanisches Ausklopfen und Säuberung mit einer weichen Bürste reinigen. Einen stark verschmutzten Filter kann man nach diesem Schritt abwaschen und mit einer weichen Bürste unter lauwarmem Wasser ohne Reinigungszusätze reinigen.

Wichtig ist es, die nassen Teile gründlich trocknen zu lassen. Der feuchte Filter würde durch ein Absaugen seine Wirkung verlieren! Zum Trocknen keinen Föhn verwenden!

Bem.: Durch eine Nassreinigung kann es zu einem größeren Verschleiß des Filters kommen und damit zu einer Verkürzung seiner Lebensdauer.

- Der Filter sollte bei sichtbarer Verschmutzung oder bei Abnahme der Saugleistung des Staubsaugers gewechselt werden. Prüfen Sie diesen nach jedem Einsatz des Staubsaugers.
- Um den Staubsauger nicht zu beschädigen, benutzen Sie diesen nicht ohne richtig eingesetzten Filter und Wasserabscheider.
- Den geeigneten Filtertyp können Sie bei ihrem Händler kaufen oder beim Hersteller bestellen.

REINIGUNG UND WARTUNG

Das Zubehör und der Staubsauger können mit einem feuchten Lappen gereinigt werden.

Tauchen Sie das Zuleitungskabel, das Batterieladeaggregat oder das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.

Zum Reinigen keine aggressiven Stoffe, z. B. Lösungsmittel oder Abrasive verwenden!

PROBLEMLÖSUNGEN

Problem	Ursache	Lösung
Der Motor funktioniert nicht.	Batterie ist entladen	Batterie laden
Saugleistungsminderung	Voller oder verstopfter Staubbehälter.	Staubbehälter entleeren und reinigen.
	Filter verstopft.	Filter reinigen oder wechseln.
Betriebsdauer beim vollen Laden kleiner als 1 Minute	Die Batterielebensdauer ist am Ende.	Die Batterie ist zu erneuern. Kontakt mit einem autorisierten Service aufnehmen.
Staubsauger erwärmt sich	Ein Erwärmen des Staubsaugers während des Betriebs ist normal, es handelt sich um keinen Fehler.	

ZUBEHÖR

Zum Gerät kann folgendes Zubehör gekauft werden:

Filter	Bestellcode 42391658	Preis gemäß gültiger Preisliste
Batterie	Bestellcode 42391659	Preis gemäß gültiger Preisliste

ENTSORGUNG DER BATTERIE

Das Gerät enthält eine NiMH Batterie. Dieser Batterietyp enthält Stoffe, die bei ihrer Zersetzung der Umwelt schaden können. Vor der Entsorgung oder dem Wechsel der Batterie ist die ursprüngliche Batterie herauszunehmen und an einer geeigneten Sammelstelle abzugeben.

Zum Herausnehmen der Batterie die Abdeckung an der unteren Seite des Staubsaugers öffnen.

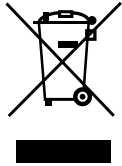
SERVICE

Eine umfangreiche Wartung oder Reparatur, die einen Eingriff in die inneren Teile des Gerätes erfordert, ist durch eine autorisierte Werkstatt durchzuführen.

UMWELTSCHUTZ

- Bevorzugen Sie das Recyceln von Verpackungen und Altgeräten.
- Der Gerätekarton kann als sortiertes Altmaterial entsorgt werden.
- Die Polyäthylentüten (PE) geben Sie zum Recyceln des Materials ab.

Recycling des Gerätes am Ende seiner Lebensdauer:



Das Symbol am Produkt oder an der Verpackung gibt an, dass dieses Produkt nicht in den Haushaltsabfall gehört. Es ist auf einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Anlagen zu entsorgen. Durch die korrekte Entsorgung dieses Produktes helfen Sie, negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen zu verhindern, die durch die unsachgemäße Entsorgung dieses Produktes verursacht würden. Ausführlichere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei den zuständigen örtlichen Behörden, dem Dienst für Entsorgung von Haushaltsabfall, oder in dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinien, die für sie gelten.

Änderungen am Text, Design und technische Spezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern, und wir behalten uns das Recht, sie zu ändern.

CZ

Záruční podmínky

SK

Záručné podmienky

PL

Karta gwarancyjna

HU

Garanciális feltételek

LV

Garantijas talons

EN

Warranty Certificate

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Vadný akumulátor se z hlediska těchto záručních podmínek považuje takový akumulátor, který je elektronicky nefunkční (tzn. nekomunikuje se základní jednotkou, jsou vadné nabíječky či vybíječky obvodů, atd.) nebo má vnitřní zkrat.

V žádném případě se za vadu z hlediska záruky nepovažují závady, či změny parametrů způsobené běžným používáním a opotřebením (například přirozený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytována záruční služba po dobu 6 měsíců. Akumulátor má z hlediska těchto záručních podmínek charakter spotřebního materiálu, podrobněji viz. „Spotřební materiál“.

Spotřební materiál

U spotřebního materiálu (baterie, atp.) garantujeme zachování technických parametrů po dobu 6 měsíců a to v případě, že nebyl poškozen neodborným používáním a nevypršela doba jeho životnosti.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisek, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součástí vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součástí, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součástí výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součástí nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamací včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamace, pokud se prodávající nebo autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamací výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Chocẽ
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Chybný akumulátor sa z hľadiska týchto záručných podmienok považuje taký akumulátor, ktorý je elektronicky nefunkčný (tzn. Nekomunikuje so základnou

jednotkou, sú chybné nabíjacie či vybíjacie obvody, atď.), alebo má vnútorný skrat.

V žiadnom prípade sa za chybu z hľadiska záruky nepovažujú závady, (bez čiarky) či zmeny parametrov spôsobené bežným používaním a opotrebením (napríklad prirodzený pokles kapacity).

Na akumulátory je poskytovaná záručná služba po dobu 6 mesiacov. Akumulátor má z hľadiska týchto záručných podmienok charakter spotrebného materiálu, podrobnejšie vid' „Spotrebný materiál“.

Spotrebný materiál

U spotrebného materiálu (batérie, atď.) Garantujeme zachovanie technických parametrov po dobu 6 mesiacov, a to v prípade, že nebol poškodený neodborným používaním a nevypršala lehota jeho životnosti.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predeja:	Pečiatka a podpis prodejca:

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živeľnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamáci výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis vytýkanej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerne, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasť výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerne, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne použiť pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamáci ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebitel' povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebitel' nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebitela, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamáce výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www: www.my-concept.sk

GWARANCJA

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancji podlegają tylko takie usterki akumulatora, które wskazują na jego elektroniczne uszkodzenie (tzn. akumulator nie komunikuje się z jednostką centralną, wadliwie ładuje i rozładowuje się) lub na wewnętrzne zwarcie elektryczne. Usterki lub zmiany parametrów wynikające z normalnego użytkowania i / lub zużycia (np. naturalny spadek wydajności) nie są uważane za wady objęte gwarancją.

Gwarancja na akumulator udzielana jest na okres 6 miesięcy.

Akumulator podlega naturalnemu zużyciu, dlatego stanowi materiał eksploatacyjny urządzenia. Szczegółowe informacje, patrz „Materiały eksploatacyjne”.

Materiały eksploatacyjne

Na materiały eksploatacyjne (akumulatory itd.) producent udziela gwarancji, na utrzymanie parametrów technicznych, przez okres 6 miesięcy, chyba że produkt został uszkodzony w wyniku niewłaściwego użytkowania lub usterka jest efektem naturalnego zużycia.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęsi żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane

centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o.
ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
email: serwis@my-concept.pl
www: www.my-concept.pl

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A szavatossági feltételeknek megfelelő hibás akkumulátor alatt olyan akkumulátor értendő, amelyik elektronikai értelemben működésképtelen (azaz, nem kommunikál az alapegységgel, hibásak a töltési és lemerülési áramkörök stb.), vagy belső rövidzárlata van.

Szavatossági szempontból semmilyen esetben sem tekinthetők hibásnak a hétköznapi használatból eredő elhasználódások és paraméterváltozások (például a kapacitás természetes csökkenése).

Az akkumulátorokra 6 hónapos szavatossági idő vonatkozik. Az akkumulátor ezeknek a szavatossági feltételeknek az értelmében fogyasztási termék; részleteket lásd: „Fogyasztási termék”.

Fogyasztási termék

Fogyasztási termékek esetében (elemek stb.) akkor garantáljuk a technikai paraméterek 6 hónapos állandóságát, amennyiben nem lett megrongálva szakszerűtlen felhasználás miatt és nem járt le az élettartama.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamilyen márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizt választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhhatja a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban

foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,

- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jótállás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Chocẽ
Cseh Köztársaság
tel: +420465471433
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Par bojātu akumulatoru šo garantijas noteikumu izpratnē uzskata akumulatoru, kas elektroniski nedarbojas (t. i., nesazinās ar pamatvienību, tam ir bojātas uzlādešanas vai izlādešanas ķēdes utt.) vai kuram ir iekšējs īssavienojums.

Šo garantijas noteikumu izpratnē par defektu neuzskata bojājumu vai parametru izmaiņas, ko izraisījis normāla darbība vai nolietojums (piemēram, dabisks jaudas samazinājums).

Uz akumulatoriem attiecas garantijas pakalpojumu termiņš 6 mēneši. Šo garantijas noteikumu izpratnē akumulatoram ir izmantojamo materiālu pazīmes, skat. sadaļu „Izmantojamais materiāls”.

Izmantojamais materiāls

Izmantojamajam materiālam (akumulatoru baterijām u. tml.) garantējam tehnisko parametru saglabāšanos 6 mēnešus, ja vien bojājumu neizraisa nepareiza izmantošana vai nav beidzies materiāla kalpošanas laiks.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var

izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas

instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;

- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulatoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmainītas garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā, tostarp aprīkojumu un dokumentus, kas tikuši piegādāti kopā ar izstrādājumu.

Uz dāvanām, kuras var tikt pievienotas izstrādājumam pārdošanas laikā un kuru cena no patērētāja nav iekasēta, garantija neattiecas.

Patērētājam ir tikai tās tiesības, ko nosaka likums.

Piez.: Uz sūdzībām par bojājumiem, kas ir radušies izstrādājuma transportēšanas laikā, attiecas transportētāja sūdzību iesniegšanas nolikumi.

Ražotājs:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika,
IČO 13216660
tel.: +420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
[www: www.my-concept.com](http://www.my-concept.com)

Piegādātājs:

SIA Verners VT
Piedrujas iela 5a, Rīga LV-1073
Latvija

tālr.: +371 67 021 021
fakss: +371 67 021 000
e-pasts: info@verners.lv
[www: www.verners.lv](http://www.verners.lv)

Izstrādājuma raksturojums:

Modelis:	
Izstrādājuma numurs:	
Pārdošanas datums:	Pārdevēja paraksts un zīmogs:

WARRANTY TERMS

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

In terms of these warranty conditions, a defective accumulator is an accumulator that is electronically malfunctioning (i.e. it does not communicate with the basic unit, its charging or discharging circuits are faulty, etc.) or has an internal short-circuit.

Defects or changes of parameters resulting from normal use and/or wear (e.g. natural decrease in capacity) are not, in any event, considered to be defects in terms of warranty.

The warranty for the accumulators is granted for 6 months. In terms of these warranty conditions, an accumulator has the nature of consumables. For details, see "Consumables".

Consumables

For consumables (batteries, etc.) we guarantee the maintenance of technical parameters for 6 months, unless the product has been damaged as a result of improper use or its service life has expired.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **www.my-concept.com**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned, required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 433
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

CZ

Seznam servisních míst

SK

Zoznam servisných stredísk

PL

Wykaz punktów serwisowych

HU

Szolgáltatók listáját

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
CONCEPT SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaserwis@nextra.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

concept

concept

CZ

Jindřich Valenta – Concept Czech Republic

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304

www.my-concept.cz

SK

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

www.my-concept.sk

PL

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

www.my-concept.pl

HU

Metaker Kft

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.

Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

LV

Verners VT Ltd.

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv